



Ngân hàng TNHH Một Thành Viên CIMB Việt Nam (CIMB)

CIMB Bank (Vietnam) Limited (CIMB)

ĐƠN ĐỀ NGHỊ KIÊM HỢP ĐỒNG MỞ VÀ SỬ DỤNG TÀI KHOẢN THANH TOÁN

(Áp dụng đối với Khách hàng sử dụng Nền tảng ZaloPay)

APPLICATION FORM CUM CONTRACT ON OPENING AND USING CURRENT ACCOUNT

(For Customers onboarded via ZaloPay Platform)

Số hợp đồng / Contract Number:

Ngày (Ngày/Tháng/Năm) / Date (DD/MM/YYYY):

A. THÔNG TIN CHỦ TÀI KHOẢN/ ACCOUNT HOLDER'S INFORMATION

Họ và Tên/ Full Name

Danh xưng/ Title

Ngày sinh (Ngày/tháng/năm)/ Date of Birth
(DD/MM/YYYY)

Nơi sinh/ Place of birth

Quốc tịch/ Nationality

Số CMND/ Căn cước công dân / IC Number

Ngày cấp/ Date of issuance

Nơi cấp/ Place of issuance

Tình trạng cư trú/ Residence

Địa chỉ thường trú/ Permanent Address

Địa chỉ hiện tại/ Current Address

Nghề nghiệp/ Occupation

Chức vụ/ Position

Ngành nghề kinh doanh/ Type of Business

Nơi công tác/ Employer name

Mã số thuế cá nhân/ Personal Tax Number

Thư điện tử/ Email

Điện thoại di động/ Mobile Number

Anh (Chị) có phải là thường trú nhân/công dân tại Hoa Kỳ hoặc đang sở hữu Thẻ Thường Trú Hoa Kỳ (Thẻ xanh) không?/ Are you a U.S. Resident/Citizen or holding a U.S Permanent Resident Card (Green Card)? Không/ No

Anh (Chị) có quốc tịch khác Việt Nam không?/ Do you have dual nationality? Không/ No

Anh (Chị) có phải là người nhận ủy thác của tổ chức Ủy thác nước ngoài không?/Are you a trustee of a foreign trust? Không/ No

B. THÔNG TIN TÀI KHOẢN THANH TOÁN/ CURRENT ACCOUNT INFORMATION

- Đăng ký mở Tài khoản thanh toán cá nhân và đồng ý thực hiện liên kết Tài khoản thanh toán mới với ví điện tử ZaloPay hiện hữu (nếu có)./Register for opening single current account and agree to link the new current account with my current ZaloPay e-wallet (if any).

Loại tài khoản/ Account Type

Tên tài khoản/ Account name: *[customer name/account name which is extracted from our system]*

Số tài khoản/ Account Number (*)

Ngày hiệu lực/ Effective date (*)

Loại tiền tệ/ Currency

Nguồn Tiền/ Source of Funds

Mục đích mở tài khoản/ Purpose of Account opening: Chi tiêu/Tiết kiệm/ Spending/Saving

Hạn mức giao dịch/ Transaction limit amount: Theo quy định của CIMB trong từng thời kỳ./ According to CIMB regulations from time to time.

() Thông tin về số hiệu tài khoản, ngày hiệu lực của tài khoản sẽ được thông báo đến khách hàng qua một trong các phương thức sau: qua Nền tảng ZaloPay hoặc thư điện tử hoặc tin nhắn SMS đến số điện thoại đăng ký của khách hàng./ Information of account number and effective date will be informed to customer via one of the following channels: ZaloPay Platform or your registered email address or sending SMS to your registered phone number.*

C. XÁC NHẬN VÀ ĐỒNG Ý CỦA KHÁCH HÀNG/ CUSTOMER'S CONFIRMATION AND CONSENT

1. Tôi cam đoan và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính chính xác, đầy đủ, trung thực của các thông tin tại Đơn đề nghị kiêm Hợp đồng mở và sử dụng tài khoản thanh toán ("Đơn đề nghị kiêm Hợp đồng") này và tính hợp pháp của các giấy tờ kèm theo. Tôi cho phép CIMB xác thực các thông tin này từ bất kỳ nguồn nào do CIMB quyết định và cam kết sẽ thông báo ngay cho CIMB nếu có thay đổi bất kỳ thông tin nào được cung cấp trong Đơn đề nghị kiêm Hợp đồng này./ I warrant and take full responsibilities for the accuracy, completeness and truthfulness of the information given in this Application Form cum Contract on opening and using current account ("Application Form cum Contract") and the legality of the supporting documents. I hereby authorise CIMB to verify such information from any source decided by CIMB and undertake to inform immediately CIMB of any changes to the information provided in this Application Form cum Contract.
2. Tôi xác nhận đã được CIMB cung cấp đầy đủ Bản Điều Khoản và Điều Kiện Chung, Điều khoản và Điều kiện về Dịch vụ Ngân hàng trực tuyến, Biểu Phí (sau đây gọi chung là "Các Điều Khoản và Điều Kiện của CIMB"). Các Điều Khoản và Điều Kiện này được công khai trên trang thông tin điện tử của CIMB và tại các chi nhánh, địa điểm giao dịch của CIMB hoặc có thể được cung cấp qua Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng 24/7 của CIMB theo số 1900 969696. Tôi xác nhận đã đọc, hiểu rõ, đồng ý và cam kết tuân thủ Các Điều Khoản và Điều Kiện của CIMB. Các Điều Khoản và Điều Kiện của CIMB cùng với Đơn đề nghị kiêm Hợp đồng này và thông báo của CIMB về mở tài khoản (bao gồm các thông tin về tên tài khoản, số hiệu, hạn mức giao dịch và ngày hiệu lực của tài khoản), sẽ cấu thành một hợp đồng mở và sử dụng tài khoản thanh toán ràng buộc về mặt pháp lý và điều chỉnh quan hệ tài khoản của tôi với CIMB./ I confirm that CIMB has fully provided me with the General Terms and Conditions, the Terms and Conditions of Online Banking, the Bank Tariff (hereinafter referred to as the "Terms and Conditions of CIMB"). These Terms and Conditions of CIMB are published on its website and at its branches, transaction offices or can be provided through its 24/7 Customer Call Center at 1900 969696. I have read, understood, agreed and commit to comply with the Terms and Conditions of CIMB. These Terms and Conditions of CIMB, together with this Application Form cum Contract and CIMB notification on opening account (including information of account name, count number, transaction limit amount and effective date), shall form a complete Contract on opening and using current account with legal binding effect and govern the account relationship between CIMB and me.
3. Tôi xác nhận đã được CIMB cung cấp, đã đọc kỹ và hiểu rõ các điều khoản của CIMB về xử lý dữ liệu cá nhân tại Bản Điều Khoản và Điều Kiện Chung và Thông Báo Về Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân được công khai trên trang thông tin điện tử của CIMB và các chi nhánh, địa điểm giao dịch của CIMB (sau đây gọi là "Quy Định Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân"). Tôi hiểu rõ về loại dữ liệu cá nhân được xử lý, mục đích xử lý dữ liệu cá nhân, việc chia sẻ dữ liệu cá nhân cho bên thứ ba, các quyền và nghĩa vụ của tôi với tư cách là chủ thể dữ liệu, và theo đây đồng ý về việc xử lý và chuyển giao dữ liệu cá nhân của tôi theo các Quy Định Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân.

I confirm that I have been provided with, have read and understood CIMB's terms of personal data processing as provided in the General Terms and Conditions and the Privacy Notice as published on CIMB's website and branches (hereinafter referred to as "Personal Data Processing Regulations"). I have clear understanding on the types of processing data, purposes of personal data being processed, personal data sharing to third parties, my rights and obligations as data subject, and hereby consent to the processing and transfer of my personal data in accordance with CIMB's Personal Data Processing Regulations.

4. Bằng việc tích vào ô đồng ý liên kết Tài khoản thanh toán mới với ví điện tử ZaloPay, tôi đồng ý và cho phép CIMB chia sẻ cho Công ty Cổ phần ZION (ZION), là đối tác cung cấp nền tảng ZaloPay và dịch vụ ví điện tử, thông tin số Tài khoản thanh toán của tôi để ZION thực hiện liên kết Tài khoản thanh toán với ví điện tử của tôi trên nền tảng ZaloPay ngay khi Tài khoản thanh toán được mở thành công. Nền tảng ZaloPay là sản phẩm tập hợp các giải pháp kỹ thuật và nền tảng công nghệ thuộc sở hữu hợp pháp của ZION, bao gồm ứng dụng ZaloPay./ By ticking box to agree to link the current account with my ZaloPay e-wallet, I agree and authorize CIMB to share to ZION Joint Stock Company (ZION), being the partner providing ZaloPay Platform and e-wallet Service, my current account number in order to link my current account with my ZaloPay e-wallet on ZaloPay Platform when my current account is successfully opened. ZaloPay Platform is a product that brings together technical solutions and technology platforms legally owned by ZION, including ZaloPay application.

Tôi theo đây xác nhận và hiểu rõ vai trò của ZION là đối tác cung cấp nền tảng công nghệ và dịch vụ ví điện tử, không phải là một bên tham gia quan hệ tài khoản giữa tôi và CIMB dưới bất kỳ hình thức nào/ I hereby acknowledge and understand ZION's role as a partner providing technology platform and e-wallet service, not a party to the account relationship between CIMB and me in any way.

5. Tôi xác nhận và đồng ý rằng bằng việc truy cập vào các nền tảng công nghệ điện tử do CIMB cung cấp bằng tên đăng nhập và mật khẩu của tôi, và/hoặc nhập mã xác thực OTP do CIMB cung cấp gửi đến số điện thoại của tôi đã đăng ký với CIMB và/hoặc sử dụng chữ ký điện tử và/hoặc phương thức xác thực khác do CIMB áp dụng từng thời kỳ (nếu có) để đăng ký dịch vụ, giao kết các thỏa thuận/hợp đồng với CIMB và khi sử dụng các sản phẩm/dịch vụ trên các nền tảng công nghệ điện tử do CIMB cung cấp, tôi thể hiện ý chí chấp thuận rõ ràng với các điều khoản, điều kiện của thỏa thuận/hợp đồng đó khi thực hiện các giao dịch với CIMB./ I acknowledge and agree that by accessing the electronic technology platforms provided by CIMB using my user name and password, and/or entering the OTP authentication code provided by CIMB sent to my telephone number as registered with CIMB and/or using the electronic signature and/or using other authentication methods applied by CIMB from time to time (if any) to register for services, enter into agreement/contracts with CIMB when using products/services on electronic technology platforms provided by CIMB, I hereby express my acceptance of the terms and conditions of that agreement/contract when conducting transactions with CIMB.
6. Tôi đồng ý cho CIMB thu thập, đối chiếu thông tin sinh trắc học và các thông tin trên Đơn đề nghị kèm Hợp đồng này để mở, sử dụng tài khoản thanh toán, các dịch vụ của CIMB và xác thực các giao dịch qua tài khoản thanh toán của tôi theo các điều khoản và điều kiện của CIMB./ I hereby allow CIMB to collect and verify my biometric information and information as provided in this Application Form cum Contract to open and use current account, services of CIMB, and to authenticate transactions through current account according to CIMB's terms and conditions.
7. Tôi xác nhận và đồng ý rằng Đơn đề nghị kèm Hợp đồng này được tôi xác lập và giao kết bằng chữ ký điện tử của tôi được tạo lập thông qua việc đối chiếu ảnh chân dung của tôi được chụp tại thời điểm ký với dữ liệu sinh trắc học được lưu trong chip của thẻ căn cước/căn cước công dân của tôi theo quy định của CIMB./ I acknowledge and agree that this Application Form cum Contract shall be executed and engaged by me using my electronic signature generated through verification of my self-portrait taken at the signing time with my biometric information recorded in the chip of my identification card according to CIMB's regulations.

Tôi xác nhận đã được CIMB cung cấp đầy đủ thông tin về Các Điều Khoản và Điều Kiện của CIMB và Quy Định Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân, đồng thời tôi xác nhận đã đọc, hiểu rõ và đồng ý với các điều khoản, điều kiện và quy định nêu trên. / I confirm that CIMB has provided me with full information about CIMB's Terms and Conditions and Personal Data Processing Regulations, and I hereby confirm that I have read, understood and agreed to that terms and conditions and regulations.

Tôi xác nhận đã đọc đầy đủ các nội dung cảnh báo về các hành vi không được thực hiện khi mở và sử dụng tài khoản thanh toán bằng phương tiện điện tử/ I confirm that I have read all the warnings about the prohibited actions when opening and using current account via electronic means

Chủ tài khoản (Ký, ghi rõ họ tên)/ Account holder (Signature, full name)